

ՄԵՃՄՈՒԱԿԱԿԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA - I - AHBAR
Grand'Rue de Pera, Tuxim 65

Համբարսա իսի սեժա եսնի 2ԱՐՇԵՆՊԻՉ վե ճՈՒՄԱԶ ԻՐԹԷՍԻ

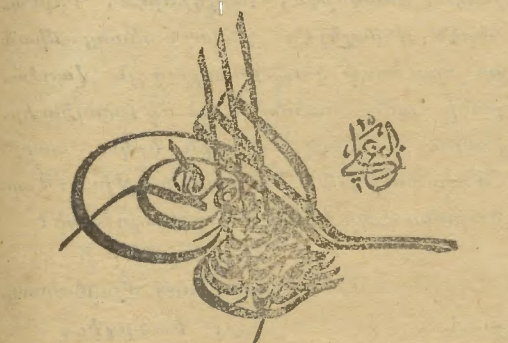
կիւնդերի ներք օրմուր:

مجموعه اخبار

بک اوغلی تقسیم جاده سی و نمره 70

ՀԱՅԵԹԱՄԱՐԶԸՆ ԱՂՂՆԵ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ. — Իսթանպուլ իշին սենյակի 60 դրու, — 6 այլըր 35. — Թարա իշին սենյակի 85. — 6 այլըր 45 դ. տուր: — Բոսթա իւնդերի պիղէ աշիտ տիր: — 15 կիւնդեր նիւսի 60 բարա տիր: — ԻԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. — 1ինճի սահիֆէին պէշեր սրբաւ 5, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէին պէշեր սրբաւ 3, վէ 4ինճի սահիֆէին պէշեր սրբաւ 1 դրու, — 2օգ տէֆա տէրճ իսիկէճէք իւնայի իշին այրեմ բազարը օրմուր: — Երիւսի 30 բր տիր:

Հազմեմեա միւթէալիք խուսուսաթ իշին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրամատթ օրմուր: — Իտարէխանէ՝ Պէյօղլուտա ճատտէի քէպիրտէ Ն. 65:



ԵԼԵՍԻ ԲԻԻՐՄԵՅՄԵՆԵԹԻ ՃԻԼՈՒՍԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ ՎԵ ՇԵՀՐԻ ԱՅԻՆԻ ՄԵՍԵՐԵԹՊԱՐԻՆ

Բազար իրթէսի կիւնդեր չէնդիւրիւն հէր թարափը, գարա, տէնիզ, տաղար, թէրէ-
լէր, սահիլէր, ճատտէլէր վէ սօգազ իշ-
լէր, սէրայլար, էպիլէր էմիլիէ, զօ-
նաղար, սէֆալիէ հարպիէ, թիւննարիէ,
Երիւթէ վէ Մախուսէ վարարար, չըմէն-
տաղիւ մէրքէլէրի, միլէլի միւթէլիֆէ-
նիւն թէմի մազամալար, պանդալար, ի-
տարէխանէլէր, էլլէր, մաղաղալար, տիւք-
քեանար, վէլիսար չէնդիւրիւն հէր հէր
վէ հէր մէսքէն, ֆէլգէլաւ տարէլտէ,
«Բատիլէն» չօգ հաշա» իսպարէլի ճէլի-
լէսի հալի լէվալար, Թուրլուր դարրաի
Հիւսթալի վէ Օսմանի, Մէճիտի վէ տիր
նիւն թատիլլէրի, կէսնալէն գանդիլ-
լէր, ֆանսուլար, էլլէր զիւսալար վէ
սարիէ վէ սարիէ իլէ տօնաղլլէր, հէր
հէր աղլլէր վէ խուսուսի մուսիգալար ին-
րաի թէրէնիւթ իրթէսէ, ֆիլիլլէր, չար-
իլլէր, մահիլթալար տաղլլէր, մազ-
աւ, վիլլէր ֆիլիսամ վէ լիւսալ
քիւրամ հաղարաթըն պաղլլէր, հալ-
լիլլէր ումուսա քիւսաւ պուլլուսաղ, հէր
պիր թարափտան էրպաղլլ թէնէղլիւն վէ
թէնէրլիւսա պալիս մէսքէրլլ վէ մահ-
ղուլիլլէր օլաւազ միւրիգալար չալլու-
աղլլէր հալտէ, տիլլէր թարափտան պիլլիւս-
լէ հաղլլուսա չէրպիլլէր իւրամ իտիլ-
մէքտէ, Պօղաղլի վէ Գաղաղէօ իլէ Ա-
տալար աղլիլլէրի հէր ճիլիլլէր չալլգ-
նաղաղ զիւսալար օրթաղլլուսա աղլիլլէր
ալլիլլէր նուրանի քէսպ իտիլլ, Երիւթէլի
իսպիլլէր վէ Թարաի Մախուսէ վարար-
լլէր տալի խնճալլէր էրպաղլլ թէնէղ-
ղիւսի համիլ օլարաղ, պուլլարըն պիր
հանտան տիլլէր հանա կիտիլ կէլլիլլէրի,
օլ մէնդալէր նուրանիլլէր պաղա պիր լէ-
թաֆէլլ քէսպ իրթալիլլէր օլուլլու-
հալտէ, թէպաղլլ ոստղալի Շահանէ վէ
բարիլլալլ սալլիլլալլ Սէնիլտէ միւ-
թէլլէր պիլլիլլէր սընուֆը էնալի, կի-
նէ սաղաղարա գաղաղ տօղաղաղ, ին-
րաի չէնդիւրիւն իրթիլլէր, վէ պու վէ-
սիլլէր իլէ թէղաղլիլլէր էօմր ու իրպալլ
հաղլլէր Բատիլլաի տուսաղլլէր հաա ու
թիլլէր իլլէլլէր տիր:

Նէ տիր պու չէնդիւրիւն մաղաղալի
քի, հէր սէնէ, հէկալիլլէրիլլէր ֆալիլլ պիր
սուրէլլտէ վէ պիր վաղլիլլէր մուսաղլլէ-
լլէ օլարաղ, քեաֆէլլ թէպաղլլ Շահա-

նէ վէ պիլլիլլէր սընուֆը էնալի թարա-
ֆընտան, պուլլաղա, վէ ումուս վիլլաղա-
լլէր Շահանէլլէր, հալլիլլէր քիւսիլլէր գա-
սաղա վէ քէօլլէրտէ տալի ինրա իտիլ-
մէքտէ տիր:

Շէլլէրլլու, գուլլէրլլու, մէնաղլլէ-
լլու, սէլլիլլէր ԲԱՏԻՆՇԱՆԸՐԸ, ՍՈՒԼԹԱՆ
ԱՊՏ ԻԿԼ ՀԱՄԻՏ ԽԱՆԸ ՍԱՆԻ ԷՖէՆԸՏԻ-
ՄԻՉ հաղլլէրլլէր քի, պուլլաղա իրթի
ալլլէր սէնէ մուսաղլլէր պու թալիլլէր Ալ
Օսմանա չէրէֆգուլլու պուլլուսալլալլ
սըր, վէ բաղար իրթէսի կիւնդիւ ճիւլու-
սը Հիւսթալիլլէրի կիւնդիւ հէտիլլէր սէ-
նէի տէլլիլլէր պուլլուսալլալլ սըր, իլլէ
պու ճիւլլաղլլէր կիւնդիւսէն պէրու կէլլէն
թամ կիւնդիւ ալլլէր սէնէ զարֆընտա էօմրիւ
Շահանէլլէր մուսաղլլէրլլէր, պիլլիլլէր
իսպ ու բահիլլալլէր, մահաղա պու միւ-
քիւն մամուրիլլէր վէ թէրաղլլէր հաա
իլլէլլէրլլէր, թէպաղլլ Շէրիլլալլէրիլլէր
վէ հէր սընուֆ էնալիլլէր լէֆա ու սաա-
տիլլէր ուղլլուսա լլլա ու նիւսա պէլլիլլ
վիլլուսա պուլլուսալլալլ, վէ մալլիլլ ու
միւսալլէրլլէր ալլալլ տիր քի, պու ճիլլէրլլէր-
նէ վաղլլ օլան պուլլուսա մէնալի վէ իգտա-
մալլէր միւթէլլալլէր Շահանէլլէր նալիլլ
մուսաղլլէրլլէր օլուլլ սըր:

Տէրիլլալլէր իտիլլէր պուլլուսան
կիւնդիւ ալլլէր սէնէ էլլէլլ, տէլլէլլ Ա-
լլիլլէր Օսմանիլլէր ալլալլ, վէ չիւսիլլէր
անվալ իլլէ սէնալլալլ միւսաղլլէր թալլ-
պիլլ օլուլլալլ տիր Պու կիւն, օլուլլ պէլլ
գըրլլ չաղլլալլալլ օլանաղա գաղաղ
ճիւլլէրլլէր բէք ալլա իտիլլէր օլուլլ
կէրէք տիրքի, օլ թարիլլալլ, ալլալլ մա-
լիլլէր, գուլլալլ պէրլլէր վէ պահիլլէր, մէ-
րիլլ, աղլիլլ, ինդիլլալլ, ումուլլէր նալիլլա,
թիլլալլէր, սէնալլ, վէ տիլլէր խուսուսալլ
քի, հէր պիր միւլլէր իլլիլլէր միւսա-
րիլլէր սէնէ տիր, վէ օ միւլլէր թէ-
պաա վէ էնալիլլէր պուլլիլլ լէֆա վէ սէ-
պիլլ թէպալիլլէր օլան մէլլաղլլալլ սըր,
էլլէլլէր, տէրիլլալլ օլուլլալլ տիր քի,
պուլլալլ չօգ վէ բէք չօգ կէրիլլէր օլուլլ,
ալլալլ մալլէր, գուլլալլ պէրլլէր վէ պահ-
րիլլէր վէ տիլլէրլլէր, վէ թէրաղլլէր մէնա-
լլէր օլան սալլ խուսուսալլ միւսալլալլ իս-
լաալլ պիր հալտէ պուլլուսալլալլալլ տիր, վէ
պու տա չաա ու իրթիլլալլ Օսմանիլլ մուսա-
ղաղա իլլէր թէնէպիլլալլ իտիլլէր օլան պիր
մուսաղլլէր գաղաղլլէր սէնալլ չըրլլ-
մըլլ օլուլլալլ գէմաղլլալլ թէնաղլլէր ի-
լլէլլ տիր:

Իլլէր մալլալլ օլ էնալլէրտէ պու մէր-
քիլլ վէ մէրլլէրտէ իլլէր, Ձալլէր չէլլ-
քէլլալլալլ հաղլլէր թիւսաղլլէրլլէր տիր-
մէնի խաղլլէր միւլլէր ու տէլլէրլլէր
գուլլալլ միւլլէրլլէր Հիւսթալիլլէր ալ-
մաղա, մահաղա չու մէնալլէր վալիլլալլ
Սահիլիլլ ալլաղլլալլ վէ միլլէրաղլլալլ թէ-
պաալլալլ Բէլալլ վէ Համիլ միւլլէրլլէր պու-
լլուսաղլլալլալլ հաղլլէրլլէր, իլլալլ ու
չէրէլլէր տէլլէրլլէր Ալլիլլէր Օսմանիլլ, վէ ի-
սալլ միւլլէր ու թէպաղլլ Շահանէ իլլէր,
հէր նէ լաղլլ իսէ ինրաղլլէր կէրիլլ տուր-
մամաղա չաղլլալլալլալլ ճիւլլէրլլէր իլլալլ-
ճիւլլալլ տիր քի, պու կիւն, համա ու սէ-
նալլ օլուլլ, իտարիլլէր պիլլիլլէր տիրլլէր

մուսաղլլալլալլ իլլէ միւսաղլլալլալլ տիրալլէր
ղաղլլէր տօղլլալլ օլուլլալլ կիլլի, տալիլլ-
լէն տալիլլ իրթիլլալլ մալիլլ Օսմանիլլ տիր-
ղէլլիլլ, ումուլլ ալլէլլէր պիր միւլլէր միւ-
թաղ ինրաղլլ իլլէլլ, գուլլալլ պէրլլէր վէ
պահիլլէր էլլաղլալլ տիրլլէր մուսաղլլալլալլ-
նիւն հաղլլէրլլէր մուսաղլլ օլաղլալլ պիր ալ-
լէնէլլէր կէլլիլլէր, մէնալլ, աղլիլլ,
գաղլլէր վէ տիրլլէր ինրաղլլալլ միւլլ-
թաղլլէր ինրաղլլալլ մուսաղլլալլ, բարիլլալլ սալ-
լէնալլ Սէնիլտէ վէ մէնալլէր Շահա-
նէլլէր հէր թարաֆընտա, միւլլէրալլալլալլ
պէնաղլլալլալլ սարֆը նաղլալլ, ումուլլ
կէօլլէրլլէր էնալլալլ օլուլլալլ վէնէլլէր, տէ-
միր հոլլալլ, բըլլալլալլ, վէնալլիլլ նաղ-
լիլլէր միւլլալլէրլլէր, թիլլալլէր վէ սէնալլէր
մալլալլ թէպաղլլալլ մուսաղլլալլ իրթիլլալլ
իտիլլէր, էն քիւսիլլէր քէօլլէրտէ պիր
մէլլէրլլէր ալլալլ վէ գաղլիլլալլ վէ
գաղլիլլալլ:

Պուլլալլալլալլ գաղլիլլալլ, չէֆաղլլալլ
վէ մէրաղլլէրլլէր սէնիլլէր հաղլլէրլլէր Շէրիլլ-
ալլիլլ օլ տիրլլէր ալլ վէ ճէլլ տիր քի,
կիւնդիւ ալլալլ սէնէ զարֆընտա, հէր նէրտէ,
պիր միւլլէրլլէր թաղլիլլալլ պիր ֆէլլա-
լլէր, հա իտալար թաղլիլլալլ ալլալլ իսէ,
հէմա օլաղլալլ մէրաղլլալլ Սէնիլտէ հաղ-
լէրլլ Բատիլլալլ իլլէլլալլ տիր:

Իլլէր, խաղլլալլ վէ էլլալլալլ մէմուլլէր
լլէրլլէր թաղլիլլալլ վէ միւլլէրալլալլալլ
հաղլլալլ իլլէր ճիլլալլ քիլլալլէր իրթիլլ-
էնէր պու Բատիլլալլ ալլալլալլ հէր էլլալլ
մալլալլալլալլ պիր իտիլլ չէրլլ օլուլլ, պու
մաղլլալլ տիր քի, բաղար իրթէսի կիւ-
նիւ վէ խուսուսալլ օ կիւնէր, ճիւլլալլ
մէնալլէրլլալլալլալլ հաղլլէրլլէր Շէրիլլալլ
էլլալլ թաղլիլլալլ միւսաղլլալլալլ իլլէր, պիւ-
թիւն բարիլլալլ սալլալլալլ Սէնիլտէ
վէ հէր թարաֆտան վիլլալլ իսէն թէլլէր
քեաֆէրլլ վիլլալլալլ Շահանէլլէր, ֆէլլգէ-
լաղլլ չէրլլ ալլիլլ մէնալլէրլլալլ ինրա
իտիլլալլ, վէ պիլլիլլալլ թէպաղլլալլ սաղ-
գալլ թէպաղլլալլ էօմր ու իրպաղլլ հաղլլ-
լիլլ Բատիլլալլ տուլլ վաղլլալլ իլլ էտաղ-
լլալլ ու թէրալլ իլլէլլալլ տիր:

Մէլլալլալլալլ տալիլլ, էրմիլլալլ-գաղլլ-
լլէր ճէմալլալլ սաղլլալլալլալլ միւլլէրլլէր
էլլալլալլ մաղլլալլալլ, չէլլէրլլու վէ
սէլլիլլէր ԲԱՏԻՆՇԱՆԸՐԸ, ԲԱՏԻՆՇԱՆԸՐԸ
ԹԵՂԱՍԻԲԻՎԷՐ ԷՖէՆՇԱՄԻՉ հաղլլէրլլէր-
լլէր, ճէնաղլլ Հաղլլալլալլ պիրլլէր վէ
թիւլլէրլլէր էօմրլլէր թէնէլլիլլէրլլէր,
խաղլլալլ քէլլալլ իլլէր:

« ԲԱՏԻՆՇԱՆԸՐ 209 ԵԱՇԵ »

Հ Ո Ո Ս
ԹԱՆԳԱՐԱՆ ՆՆՈՒԹԵԱՆՑ
ԵԼ ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԻՑ

(Շարունակութիւն)
Յուսակալ խաղաղալլ սրահ (Sala a
croce Grega)

Պիոա Ձ. կանգնել տուաւ այս սրահը
Սիմօնէթի Միլլէրալլալլալլ Այս տիլլ
յաղաղալլալլ զիւսիլլէր բան է մեծ գու-

նը, որն ստուգիւ այն աստիճանի վէն և
չքնաղաղոյն է, յորմէ լաւագոյնս երեւա-
կայելը շատ դժուար է: Դրանդիլլէր եղիւ-
տական կարմիր գրանիտ են, նոյնպէս եր-
կու սիւնները յորոյ վերայ գետեղաւած են
երկու վէն արձաններ եղիւտական ոճոյ
նմանութեամբ, որք հաս կարմիր գրանիտ
են: Աստիճ. Աղլիլալլալլ կայսեր ապարանի
մէջէն գտնուած են, և կը կարծուի թէ
սոյն ապարանի նշանաւոր դրան քոլի սիւ-
ներէն ըլլան: Խաղաղալլ վրայ երկու գե-
ղեցիկ անօթներ կը տեսնուին կարմիր գը-
րանիտէ, և ի միջի չքաղաղոյն հին խո-
րաքանդակ մը, որ կը ներկայացնէ երկու
սուսերաճիք ըմբիլք կառաղի գաղանիւ-
րով: Այս թանգարանի մէջ հաւաքուած
յիշատակարաններն նշանաւորագոյնն է
Օգոստոս կայսեր կիսամերկ արձանն: Լու-
սամուտի առջիւ գետեղաւած է պիրիլլէր-
եայ գերեզմանական չքաղ սալիկ մը,
որոյ վրայ խորաքանդակեալ են զանազան
անասուններ և մեծաղի արաքական դար-
գեր, որք նազոյն գեղարուեստական գոր-
ծերէ ընդօրինակեալ կը թուին: Յիշեալ
սալիկը Կոստանձալի Կոստանդիանոսի
գասեր դամբանին ծառայեց, որ յոյակաղ
չլրմաւ հանդերձ գտնուեցաւ Եօմէլիլլալլ
կոչուած ճանապարհի վրայ: Եկարաղլլալլ
սալիկին յաջ և յանակը երկու արձանա-
վարեր բացուած են, աղաղիլլալլալլ Լու-
կիոս վէրօ կոչուած երկասարդինն է:
Իսկ ձախակողմ գետեղաւած բաղմոյ մու-
սայի մը արձանն է: Սալիլլալլ մը յառաջ
երթալլալլ աղաղիլլալլ մասի մէջ կը նը-
մարուի Աստիլլ շատուած ունոյն արձանն:
Հնուլլալլալլ և գեղարուեստալլ ոչ սակաւ
երեւելի. ասա կը տեսնենք նաեւ կարմիր
պիրիլլալլ սքանչելի սալիկ մը, որ իւր
մէջը կրած է սրբուհի Հիլլիլլալլ Կոստան-
դիանոսի մօր աճիլլ: Այս սալիկին վը-
րայ բարձրաքանդակները կը յիշեցնեն
Մեծին Կոստանդիանոսի փառաւորագոյն
գործերը, սալիկին խուլը զարդարեալ է
մանկանց և անասուններու նկարներով և
տօնական ծաղկանց պսակներով. ըստ ա-
ւանդելոյ պատմալլ, քանակինք արձա-
նագործք ինն տարի աշխատեցին այդ ա-
մենակարծք քարի վրայ սոյն խորաքան-
դակները ի գլուխ հանելու: Աւելի յա-
ռաջ երթալլալլ աղաղիլլալլ մասի մէջ է-
ուլլէր մուսայի բաղմոյ արձանն առա-
ջի աչաց կը ներկայանայ արինգը յաջոյ
ձեռին բռնած. ասոր ըով կանաչի արձան
մ'եւ կայ քօղարկեալ և պսակ ի գլուխ:
Միւս կողմէն կը տեսնուի այս մարդու
մը մերկ արձանն, և մի այլ ճարտասանի
արձան՝ որ յոյն կեցած կը ճառէ: Որմին
մէջ կը տեսնուի յաղթանակողի մը չըք-
նաղ արձան, խորաքանդակեալ գեղար-
ուեստական նուրբ ճաշակով:

Յուսական խաղաղալլ սրահին յատա-
կը թանակարկէր զարդարուած է, որոյ վը-
րայ ներկայացուած են զանազան պատ-
կերներ:

(Շարունակելի)

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԻԹԱԼԻԱԿՐԱԼԸՆՆ ՊԵՐԼԻՆԻ ԶԻ-
ԵԱԼԻԹԻ միւսնասիւսէթիլէ Լօնտրա
դադէթալարը, պաղը միւթալալար
պէհան իտիւօրլար: Էդճիւմէ Տէյլի
թէլէկրաֆ զաղէթասը՝ Իթալիանըն՝
Խարիճի բօլիթիգասընը թէպտիլ Ի-
տէլիտէն, խուսուսիլլէ Ֆրանսաեա
եադլաչմասընտան պէրի Իթալի-
կի թէրադգընաթը զիւր իտէրէք,
տիւօր քի, «Իթալիանըն գուզլէթի,
թէրադգընաթըլա պիլիթիքտէ արթ-
մըլ աըր: Ագասի Շարգտա աշվալը
հազըրէ նէ կէօնա թէպտիլաթա ուղ-
րասա, Իթալիանըն մէնֆասթարը
թէէմին օլունուչ տըր: Ումուրը մա-
լիւէսի, բէք չօգ սէնէլէրտէն պէրի
նայիլ օլմատըղը էյի պիլ հալէ կէթի-
րիլմիշ տիլ: Պունտան պաչգա, Իթա-
լիա, միւսալէհայը ումուի տալաօը-
նա թարաֆիլի տիլ: Տիկէր թարաֆ-
տան Ալմանիա իմէրաթօրը՝ թալա-
թա դուռտընը իպթիտալարընտա
մուհարէպէ թարաֆիլի զանն օլու-
նուրքէն, չիմոի միւսալէհանըն հա-
միսի տիլ: Պու սէպէպլէրէ մէպնի
Պէրլինտէ, Ալմանիա իմէրաթօրը իլէ
Իթալիա գըրալը պէյնիտէ վուգու
պուլան միւսալաթըն հիւսնի սէմէրէ-
սի օլաճագ տըր:» Տէյլի Կրաֆիք զա-
ղէթալար տալի, չէօլլէ պէհան իտի-
ուօր, «Պիլմարգ՝ գըրալ Իմպէրթօնա՝
Պէրլինտէ կէօթիլիւրէն սիւսաթի թարգի,
Վիէննատան կէչէր տէմիշ իտիւ Այնի
հալտէ գըրալ Վիգլօր Էմմանուէլ՝
Իէթրէպուրկ թարիգիլլէ Պէրլինտէ
կիթմէսիլլէ, քէնտիսիսիլ Իթիթիֆա-
գը միւսալլէսէ տալիլ օլմատը՝ բէտէ-
րինն զէմանը կիպի օլմատըղըն ա-
չըգտան աչըղա կէօթիլիլ տիլ:»
Սթանտարտ տալիլ աթիտէքի ճիւմ-
լէլէրի եադլէլ տըր: «Իթիթիֆագը
միւսալլէսէ տալիլ օլան տէվլէթէր
միւսալլէստ աշվալը իգօնօմիգիւտէն
տօլաեը պաղը սուղըլըգըր մէվ-
ճուտ օլմատընա րալմէն, Իթիթիֆա-
գը մէգըրը, քէնտիլ Էնէմիսէթիլի
ղայպ իթմէմիշ տիլ: Լաքին Իթալիա-
նըն՝ Ֆրանսա վէ Բուսիա իլէ հուսու-
լէ կէլէն եադլըլըր եւիգիւտէն, տի-
կէր միլ թիթիլլէրիլլէ մէվճուտ օ-
լան միւսալլէպաթըն էսապէն թէպտիլ
օլմուշ աըր: Իթալիա իլին, քէնտիլ
Էմմանուէլ թէէմին Իթալիաքտէն
սօնրա, պալլըճա տիւլիւնիլլէճէք
մատտէ, խարիճի թիւարէթիլիլ թէվ-
սիլ օլտուղը ճիւլէթէ, Բօցտամ միւ-
լադաթընտա Ալմանիա թարիֆալարը
մէսէլէսի մէվլուի պահս օլմուշ օլա-
ճագ տըր:» Մէգըրը զաղէթա, նէ-
թիճէի քէլմանտա տիւօր քի, Էվ-
րօքտա հիշ պիլ տէվլէթ եօգ տըր
քի, Իթալիա գատար Ինկիլթէրոքտա
րաքիպ պուլունըն, լաքին հիշ պիլ
միլլէթա եօգ տըրքի, Ինկիլթէրոք-
նըն Իթալիա հադըլտա օլտըղը գա-
տար խալիսանէ տօթլըլը օլմատընա
սէպէպլէրի պուլունտէն՝ Նիհանէթ
Տէյլի Նիուղըպէթալար, «Իթիթիֆագը
միւսալլէսիլ թէճուտ իտիլմէսի, Ին-
թիլմալքի սըրֆ պիլ Նիւմայիլ տիլ, վէ
հէր հալտէ Իթալիաեը Ֆրանսա վէ
Բուսիաեա մէյլ Իթալիաեք պիլ
թէպտիլաթ ինրա օլունմադտա տըր:»
տէպիթտէն սօնրա, չու եօլտա իլալէ
Իթմիշ տիլ: «Իթալիա գըրալընըն զի-
եալէթլէրին ինրա իթմէսի սըրաթը՝
տէվլէթէր պէյնիտէ վուգուա կէլ-

մէքտէ օլան եէնի պիլ Իթիլաֆըն
չէթիլի կէօթիլմէքտէ տիլ: Գրալը
միւսալլէլլէ՝ իլէ տէֆա Չարը զի-
եալէթ իթմիշ տիլ, չիւնքի Իթալիա
իլէ Ֆրանսանըն Իթիլաֆը սալքի օլ-
մուշ պիլմիշ պիլ փուգուաթ տըր:»

ԲԱԹՐԻՊՈՒՆԷ ՎԱԿԱՍԻՍԻ

Ճիւլուսը Հիւսանուրը հազըրէթի Բա-
տիլահիէ միւսալլէր օլան չըգան րազար
Իթմէսի սապահը, Ս. Աստուածածին Աթո-
ւանիտ քիլիսիսիտէ Կ-Բաթրիգ րիւթպ-
Էմմանուէլիւս Պօղոս էֆ. հազըրէթէրի
թարաֆընտան, էթրաֆընտա, չէհրիլլը-
տէ պուլունտան միւսալլէրէմ քիւգօրօյար,
քիլիսիլլէրիլլէ Մեծ-ժողովըպապէսիլլէր
իլէ բէք չօգ վարդապետէր օլտուղու
հալտէ, պիլ ալին րուհանի ինրա իտի-
միլ, վէ պատէհու Բաթրիլիսանէ գա-
բու քէհեաթը Շէհրեան Յուլիէի էֆէնտի
Իլիւքէս պիլ տուա գրասաթ իլէպիլի կի-
պի, Կ-Բաթրիգ էֆ. հազըրէթէրի տալի
էտիլլէ մէֆրուղէի հազըրէթի Շէհրեանի-
լի եատ ու թիլքեար Իթմիլլէր տիլ:
Հուգըր տալիլ ալինտան օլմուշլար տըր:
Իլպու ալինի րուհանիտէ վէ տուալարտա
պիլ խալիլ միւսալլէրանը միլլէթ իլէ
խըտմէթի սալլէանաթը Մէնիլտէ օլան վէ
ճէմալթըմըղա մէնտուպ պուլունտան րիւթպ
վէ մէմուրիլի քիլաթ հազըր պուլուն-
մուշլար տըր:
Պու վէսիլլէ իլէ մէգըրը քիլիսի կիւ-
գէլէսէ թէգիլի իտիլմիշ տիլ:
Սաաթ Էրատտէլլէրիտէ Կ-Բաթրիգ
րիւթպ. Էմմանուէլիւս էֆ. հազըրէթէրի,
րէֆադաթընտա Բաթրիլիսանէ գաբու քէհ-
եաթը Շէհրեան էֆ. օլտուղու հալտէ, իլ-
ֆաի րէսմը թէպիլքեաթ վէ արըղ ուպու-
տիլլէթ զըմնընտա, մապէնի Հիւսանուր
պիլ ալիլմէ, Էրմիլի բաթրիլի Ամին. Օր-
մանեան Սըբաղան, Բուսաթրիլի Եօփա-
կիւմ էֆ., Էրմիլի բօթթէսիլալարը Ազգա-
պետի Պօյանեան Յակոբ էֆ., Պուլկար էկ-
զարգը Եօթիք էֆ., վէ Սիւրեանի վէ Միլ-
քիթ գաթօլիլլէրի բաթրիգ վէթիլլէրի,
Մուսէլի խալիսան պալլըղա գալմադաթ էֆ.
հազարաթը վէ գաբու քէհեաթըլա սէր
գուրէնաթը հազըրէթի Շէհրիեարի Հանի Ալի
բաշա հազըրէթէրի թարաֆընտան գապու
օլունարագ, սաաթ Յալ. տա միւսալլէր
սալունընա կէօթիլիլլէլա, պիլ միւստտէթ
արաւ վէ իթիլիսանթտան սօնրա, ճիւմ-
լէսի պիլլէթտէ Թէլիլլէթը ումուիլլէ նա-
ղըրը Իպրահիմ պէյ էֆ. հազըրէթէրի վէ-
սաթաթըլա հուգըրը հազըրէթի Բատիլա-
հիլէ գապու օլունմուշլար տըր:
Պու սըրատա Բուսաթրիլի էֆ. հազ-
րէթէրի, քէնտի վէ տիկէր րուհանաթը
րուհանիլ նամընա թէպիլքեաթ վէ ուպու-
տիլլէթի հալիլ րուհան պիլ նուլթգ իրատ
Իթմիլ, վէ նուլթգը մէգըրը Լօզթէթ պէյ
թարաֆընտան թիլքէթէ թէրէթէ օլուն-
մուշ տըր:
Զաթը հազըրէթի Բատիլահի, լուլթէն
Իթալիաեք վալլէ, «Օգուլլէն ուպուտիլլէթ-
նալմէսի վէ պուլունտա իլըհար օլունտան հիւ-
սիլաթը սատագաթըքեարանէտէն զանէթլէ
մահաղու օլտուլ: Պիլիլլէն ամալը Շա-
հանէմ վէ Էվալիլի Սէնիլմ, տալմա ճէ-
մալաթընըրըն րէֆահ ու սատագաթիլլէ միւս-
հասըր օլաճաղընա էմին օլունուլ: Շիւմ-
տիլլէ գատար քէմալը սատագաթ իլէ պու
թալիլ Օսմանիլ սատըղ պուլունտուղու-
նուղ կիպի, պուլունտան պէօլլէ տալիլ շահ-
րանը սատագաթտա տէվաթ իլլէլիլլէ:
Սէլալը Շահանէմի ճէմալաթընըղա թէպ-
լիլլէ սիլլէրի մէմուր իլլէրիլմ» մէալինտէ
Իթալիա պուլունմուշլար տըր:
Պատէհու բաթրիլլէր վէ տիկէր րուհա-
տալը րուհանիլ թէգաթիլաթի էօմ ու իգ-
պալը հազըրէթի Բատիլահի սուսաթընը
եատ վէ արըղ ուպուտիլլէթ իտէրէք, միւ-
լաթիլլէ Իպրահիմ պէյ հազըրէթէրի վաթը-
թալընա տիկէր պիլ տալիլլէ կէօթիլ-
րիլլէլա, քէնտիլլէ ինրալար իտիլմիշ

վէ օրատան չըգաղըլարընտա, Էրմիլ
պիլլէթտէ, ալիլլէրիլլէ սալլէլլէ սալլէլլէ վէ-
զարէթլէ մաղհարը իլլէթիֆաթը Շէհրիեարի
օլան Հանի Ալի բաշա, Թահսիլ բաշա վէ
Իլլէթլէ բաշա հաղարաթը նէպտիլ ալիլլէրի-
նէ կիւսէրէք, րէսմը թէպիլքի իլլէլլէ
միլլէր տիլ:

Քաղար կիւսիլ վէրափոխուլի Ս.
Աստուածածինի եօթիլլէ օլմագ միւսա-
սիլլէթլիլլէ, չէհրիլլէ քիլիսիլլէրիտէ միւ-
քէմմէլ սուրէթտէ Գուտտաթը չէրիլլէր
թագտիս օլունարագ, իւղիւմ օրհնէրի
իմրա իտիլլէ, վէ ումուլ քիլիսիլլէրտէ
բէք չօգ էհալիլ հազըր պուլունմուշ տուր:
Պիլլապա Պիլիլլէ-սատտա պուլուն-
տան քիլիսիլլէրիլլէ Էվալիլ մալսուտ օլտու-
ղընտան, Կ-Բաթրիլլէ րիւթպ. Էմմանուէլ-
եան էֆ. հազըրէթէրի թարաֆընտան մու-
թանթան սուրէթտէ Գուտտաթը չէրիլլէ
թագտիս, վէ պատէհու իւղիւմ օրհնէրի
իմրա գըլընմըլ տըր:

Մէգըրը ալին րուհանիտէ, Ասա Է-
հալիլլէրտէն պաչգա չէհրիլլէրտէն վէ սա-
լիլ քէօլլէր իլէ սատալարտան կիլլէր օլան
պաղը միւսալլէրտան վէ խալիլ էհալիլ հա-
ղըր պուլունմուշլար տըր:
Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ իտիլլէ, միւսալլէլլէ՝ սէ-
լալ վէ Էլլէթաթը Շահանէլի ճէմալաթա
թէպլիլլէ իլլէմիլ, վէ Էրմիլի միլլէթիլլէր
սալըլարտան պէրու տէվլէթի Ալիլլէր Օս-
մանիլլէր թանթը թալիլլէթիլլէրտէ եա-
շալալալա, քէնտիլ պաղաթընը վէ մէգիլ-
պիլիլ մուհաթագա իլլէմիլ օլտուղունու,
վէ էհալիլ սատագաթ վէ ուպուտիլլէթիլ-
տէ պէրտէվաթ օլտուղա, Էլլէթաթ վէ Ի-
նաեաթը հազըրէթի Շէհրիեարիլլէրտան
ալալ Էթիլմէլլէլլէրի պէհան իթմիլ, վէ հէր
վաղըթ, խուսուտա պէօլլէ Էլլէթաթ
մալսուտէ միւսալլէրիլլէրտան Էթիլլէրի
մէֆրուղէի հազըրէթի Բատիլահիլլէրտա
պը վաղիլլէր զիլմէթ վէ ուպուտիլլէթ օլ-
տուղունու իլար իլլէ, տուալը վաճիլլէ իլ-
էտալը Շէհրիեարիլլէրտա իլլէթիլլէրտէ,
հազըրուն ալլիլլէր իլլէ մուգապէլլէ իլլէ-
միլլէր տիլ:

Քաղար իլլէթիլ կիւսիլ Գուս-գա-
բու Մալը Էկիլլէրիլլէրտէ ինրա իտիլլէ
տուաեա՝ բաթրիլլէ Ամին. Օրմանեան Սըր-
բաղան րիսաթ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ
Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՌՈՐԻԶ

Ուսումնարանի ժ. Գ. տարեցիները կը սկսին ներկայացնել իրենց 1902 թ. Նշանակալից ընդունելութեան պայմաններուն համար պէտք է դիմել Ուսումնարանի Տնօրէնութեան, Բերա, Եւլի փողոց, թիւ 1, Երկուշաբթի, Օգոստոս 28-էն սկսեալ:

Ուսումնարանի ծրագիրն է գաղղիական երկրորդական վարժարաններուն, այս տարին նոր հաստատուած և բարեփոխուած, յայտագիրը, տեղական պիտոյից յարմարացեալ:

Բերա, 6(19 Օգոստոս 1902

Խնամակալութիւն

Ս. Գրիգոր Լուս. Ուսումնարանի

ՃԻՒԼՈՒՍԸ ՀԻՒՄԱՆՈՒՆ
ԵՆՎՈՐՈՒՄԱՌՈՐԻԶ

Բազար իրթէսի կիւնիւ ձիւլուսը Հիւմանուսը հազրէթի Բատիլահինին 27-ն ձիւ սէնէի տէրիւնսի միւնստիւպէ. թիւյն արը թէպրիքեաթը ուպուտի-հէթըքեաթնէն էլլէմէք իւզրէ, Սատ-րազամ հազրէթի իւն սաիր վիւ-քէլլալ ֆիլամ հազարաթը մապէյնի Հիւմանուս աղիւնէթ էլլէտիքէրի սըրաւա, Զաթը հազրէթի Բատիլահին իւլթֆէն տաիրէյի միսսուսէյի թէյրիք պուսուրուպ, չալիան պուլ-րուլան միւսաւաթի սէնէի մուսիլի-նէ, վիւքէլլալ միւշարիւլէյիւմ հա-զարաթը հուզուրը հազրէթի Թա-տարիտէ նաիրի չէրէթը մէսուլ օլմուշ-լար, վէ էյիթի վաճիպէի թէպրիք իթմիլէր տիր:

Զաթը հազրէթի Շէհրիեարի վիւ-քէլլալ միւշարիւլէյիւմ կէրէք Զաթը Հիւմանուսը վէ կէրէք տէվլէթի Ալիէլէրի խըտէմաթընսա սէպգ իտէն սաուդաւնէ խըտէմէթ-րինն մահուզիւնէթի Միւլիւքեանէ-լէրինն մուսիլ օլտուզուրու պէնան վէ թէպրի իւն թալթիք պուսուր-տուգարընսան, վիւքէլլալ միւշարի-լէյիւմ մահուզ վէ միւթէնէքէրի օլարապ ավտէթ էլլէմիլէր տիր:

Ենվոյ մէջքիւրտէ, պիւլուսում վիւքէրա, միւշարիւ, իւլէմա, իւմէրա վէ լիւնալ պէնտէկեան հազարաթը տաիրի երալը սէրալը ալիսին պիւ-պիւմէ, արը թէպրիք վէ ուպուտի-հէթ էլլէմիլէր, վէ ճիւմէսի պիւլ վաթթա սէլամ վէ իթիլիթաթը Շա-հանէ իւն թալթիք պուլրուլմուշլար տիր:

(23)

ՊԱՊԱ ՐԱԳԼՈՆՈՒՆ
ՄԻԼԻՕՆՈՒ

Ժօրժ. — Բէտէր, պէտիսանէն չալիա-լարա չարչարուգ ինանուրըմ իլին մահ-նուպոււմ, նատիւմ, վէ պիւլար Մարթա-տան աթիլլալ տիլէրիւմ:

Մամ. Լօրիւ. — Սիլլին կիպի պէն տէ պիւրաթը, մատմալէ Մարթանըն իթիլի-րան ուզարաթընա վէ քէնտիսին պիւ-տուլ օլտուգոււնա ինանալ իթիլիւմ. լա-քին նիւանէթ օ բէտէրին գըզը տէյլլ մի տիր, վէ օլլոււնուգ՝ քէնտի իսմինն օնա հաւր իթմէյի իւմիս իտէպիլլէր մի:

Մ. տը Սանթընէյ. — (վազար իւն.) Օ պալլալ մէսէլէ գըզարաւալ. Մարթա-հա աճըմալալ վէ թէվէճճիւհիւմիւլիւ տիրիլ իթմէյէլէ պէրապէր, օլլոււմ վէ պէն, քէնտի նաւուս վէ իթիպարըմը մուսաֆազա իթմէյի, վէ էքէրաթը ումու-միւն հազարընա նէ կօլտա հարէքէթ իթ-

Միլլէի միւլթէլիքէ ըուսսաի ըուհանիսինին էյիթի թէպրիքէլէրի «Բաթրիքիսանէն Հալաթիսի» զըսմը-մըլտա եազըրըն տիր:

Մէֆարաթ պալ թէրէմանլարը տալի, եէվմի մէջքիւրտէ մապէյնի Հիւմանուս կիտէրէք, մէնսուպ օլ-տուգարը սէֆարէթլէր նամընալէս-մը թէպրիքեաթը էյիթա էլլէմիլէր տիր:

Պանգալար, տիկէր միւհսսիսաթը մալիէ, լէժի վէ սաիր պիւսիւք իւ-տարէիսանէլէրին տիրէքթօրալը տա-լի երալը սէրալընա աղիւնէթլէ, վա-զիթէյի թէպրիք էյիթա իթմիլէր տիր: Պիւսիւմէն էճնէպի հիւքմաթարա-լը թարաֆընտան պա թէլէկրաֆ ար-զը թէպրիքեաթ իսիլլի, վէ թա-րաֆը հազրէթի Շէհրիեարիտէն՝ միւ-շարիլէյիւմէն էէվապէն թէլէկրաֆ-նամէի Հիւմանուսը քէնտէ պուլ-րուլմուշ տուր:

Մէքէք էմիրի, Խըտիլը Մըսըր, Պուլկարիսթան բըէնսի, Սիսամ պէյի, պիւլիւն վալիլէր, Օսմանը սէֆի-լէրի վէ միւթէսարըթլար հազարա-թը թարաֆընտան մապէյնի Հիւմա-նուս թէպրիք թէլէկրաֆնամէլէրի քէնտէ իսիլլէրէք, էէվապէնամէյի Հիւմանուսը իւն ճիւմէսի թալթիք պուլրուլմուշ տուր:

Բազար իրթէսի կիւնիւ ճէմա-թը զալը միւլիւմէ քիլիսէլէրիլլէ սինսիկօլալարաւ մէրասիմի մալս-տուսէյի ըուհանիէ պիւլիլիթա, թէ-պարիսի էօմի ու իգալը հազրէթի Բատիլահին տուալը վաճիպ իւլէտա-ւը էյիթա գըլընմը, վէ պու տուտա ըուհսսաի ըուհանիէ, վէ խըտէթի հիւքիւմէթի Սէնիէտէ պուլուսան էֆ-րաթը թէպաւ վէ սաիր գէվաթ, էլ-պիւսիլէրէմիլէրինն կիլիմիլ օլարապ հազըր պուլուլմուշլար տուր:

Մէջքիւր եէվմի մալսուս միւնա-սիպէթիլլէ վազթը միւթաթընտա, մուսիլէն մէվգիլէրտէն թօլլար ա-թըլըն տուր:

Կիճէ իճրա իսիլլէն չէհրի ալին իսէ, օսիր սէնէլէրտէն զիւտաթ ֆաիդ օլմուշ, վէ չէհրիմիլին հէր թարաֆը վազը օլան թէնվիլթաթ ֆէվգէլա-տէ սաեէսինտէ, պիր մէնգալիէ նու-րանիէ քէսպ էլլէմիլ տիր:

Ճիւլուսը Հիւմանուսը եէվմի մալս-

տուսընա հիւքիւմէն հապսիսանէի ու-մուսիտէն 97-ի էրքէք վէ 6-ը գա-տըն օլարապ ճէման 103 քիլի, միւս-տէթի ճէպալարընն սիւլիւսանըն էքմալ իթմիլ օլտուգարը ճիւլէթլէ սալը վէրիլմիլ տիր: Վիլաեաթ հապս-իսանէլէրինտէքի պու միսիլլու մահ-պուպար տալի ալին լուլթիս նալիլ օլմուշլար տուր: Քէզա խաֆիք պօրն-լար էլլին մահպուս օլան 81 քիլի, պօրնլարը Խաղիսէի Խասսաւաթ թէս-վիէ պուլրուլարապ սալը վէրիլմիլ տիր: Սէրպէլթ պարալլան մահպուս-լար՝ տուալը էօմի ու էյիւմալը հազրէ-թի Բատիլահին պու վէսիլէ իւլէ եաւ իթմիլլէր տիր:

Մէսարիքի՝ Խաղիսէի Խասսաի Շա-հանէտէն թէպիլիէ գըլընմալ իւզրէ, Քեազընսանէն մէնպալէրինտէն ճէլ-պիւնէ թէլէպիլիս իսիլլի, վէ իւ-շաւաթը իսիլթալ պուլմուշ օլան չէլմէ-լէրտէն Համիտէն չօնուգար խա-թալսանէսինտէ, Նիլան-թալընա թաղսիմտէ, Մալալ գըլընալընա թօրնանէ վէ էվալար չիւհէտա սէր-կիսի ճիւլարընտա եալընա 6 ա-տէտինն՝ բազար իրթէսի կիւնիւ Ճիւլուսը Հիւմանուսը եէվմի մալսուսը միւնսիպէթիլլէրէնսի քիւշաւալարը իճրա իսիլլի, վէ քեաֆիքիսինտէն թալթը սա ազըլընալարապ, պու վէ-սիլէ իւլէ տէ տուալը վաճիպ իւլ է-տալը ճիւլանպանի թէքըալ օլու-մուշ, վէ տիկէր մէվգիլէրտէ տալի ինչալարը իրաւէի սէնիէտէն պու-լուսան չէլմէլէրին պիր ան էվլէլ ինչալարը մուգարէր պուլուլմուշ տուր:

Տալիլի մէմալիքտէ օլտուգուլ կի-պի, մէմալիքի էճնէպիէ իւլ տալի մանտաթօթ ուսուլինն իճրալնա՝ բազար իրթէսի կիւնիւ Ճիւլուսը Հիւ-մանուսը միւնսիպէթիլլէ պալլանմըլ տուր:

Ենվոյ մէջքիւրտէ, Մէքէք պի-լըպպիլի Շահանէնն թէվգիլի միւ-քեաֆաթը իւնսի, հուզուրը լազըմ կէլէն գէվաթը քիւրա մահաթը օլ-տուգարը հալտէ իճրա իսիլլի, վէ շահաթէթնամէ ավանա հազարըն օլանալըն շահաթէթնամէլէրի վէ-րիլմիլ տիր: Թալիլիք շահաթէթ-նամէսի ավանալը երիմի էֆէնտի օ-լուպ, Խալամ, էրմէնի, Բոււմ վէ Մու-սէվի տիրէր: Էրմէնիլէր էքի նէֆէր

օլուպ, Պաղէնէքի Սարալ Միքայէլ էֆ.՝ Հիւսիմանուսը, վէ Խալիս-պօլը Խնդիր Սաեֆան էֆ.՝ Ապալա պէլէտիէ թէպալթիլինէ թալիսն օ-լանմուշլար տուր: Երիմի պիր նէֆէր էֆէնտիէ տէ էնգալընգ շահա-տէթնամէսի վէրիլմիլ, վէ պուլարըն 3 ի էրմէնի պուլուլմուշ տուր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Սէր գուրէնալը ճէնալը Շէհրիարի Հա-ճի Ալի բաշա, սէր քեաթիլի հազրէթի Շէհրիարի Թահսին բաշա, վէ քեաթիլի սանիի հազրէթի Շէհրիարի գուրէնալը ճէնալը Բատիլահին Իզլէթ բաշա հա-զարաթընա իւլթիլի սամիլի վէլարէթ թէվճիլ վէ իսան. Շուրաի տէվլէթ ա-զալըն Շէհրիարաթէթ ալիէ միւթէթի-չի Ֆէլլի պէյէ, Շուրաի տէվլէթ ազալը-ն՝ Պուլկարիսթան գօմիսէրիլի պալ քեա-թիլի սալըգ Սէլիմ էֆ.սէ, Գօնիս վիւ-լահէթի տէֆիթ երաւալըն՝ վիլահէթի միւ-շարիլէյիս մալիէ միւթէթիլի Պէհա պէյէ թէֆվիլ. Բօթիլ չէհպէնտէրիլիլէ՝ Նի-գօլահէթ չէհպէնտէր վէքիլի Ֆազըլ պէյ, Նիգօլահէթ չէհպէնտէր վէքիլիլիլէ՝ Իւն-վանընն չէհպէնտէրիլիլէ թէքիլիլիլէ, մէջ-քիւր չէհպէնտէրիլիլէ՝ Գաթանա չէհպէ-տէրի Ֆիլօգիստէս էֆ. թալիսն. Համի-տիէ Հիւնալ տէմիր եօլը գօմիսիսը քի-թապէթիլիլէ էյիթա իթմէքտէ օլան Պահրիէ նէզարէթի մէքթուպըն Ֆազըլ պէյէ պա-լէս, մէջքիւր գօմիսիսըն մուհաթէթի-սի Բէլիտ վէ իսան գօմիսիսը քեաթիլի Ալի պէյէ, վէ ֆէնն միւշալիլի Գաթիլէ Սէրվիլէն վէ Պէյրուլ վիլահէթի մուլիլն միւտիլի Ապալ իւլ Գաթէր էֆ. վէրէ ուլէս էվլէլիլ իւլթիլիլէր թէվճիլ:

Թիւմարէթ վէ Նաֆիա նազըրը Զիւնի բաշա հազրէթիլիլէ Խաթիլի, Շէհրիարա-տէթ իթալիս սէֆարէթի պալ քեաթիլի մարքի Գալլօթիլիլէ Զիւնի Օսմանի Նիլան-լարը իսան:

Տիւլման մուհաթէթիլիլէ քիւնի տալի-րէսի թէսի սանիլիլիլէ՝ Տիւլման մէջքիւր ազալընտա Բաթիլ պէյէ, Տիւլման մուհա-թէպալթ ազալըն Տիւլման մէջքիւր իքիւ-նի տալիլէ պալ միւթէթի Ահմէտ էֆ.սէ, Տէֆիթիլիսանէն նէզարէթի Շէհրիարաթէթ սէնէտալթ գալէմի պալ քեաթիլի Մուս-թաֆա Նուրի էֆ.սէ ուլէս էվլէլիլ, Քեա-ղընսանէն մէնպա սուլարընն ինչաթըն-տա հիւսնի խըտէթիլիլէ կէօրիլէն Ատիլէ նէզարէթի մուհիւմէ վէ չիթի քեաթիլի Ալիսան պէյէ ուլէս սանիսի թիւլթիլիլէր թէվճիլ. Մապէյնի Հիւմանուս քեաթիլ-լէրինտէն Ալի ճէվալտ վէ Ֆաիդ պէյլէր հա-զարաթընա մուրասա Օսմ. թիւմարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի մէքթուպի մուլիլին Սալիս պէյէ Զիւնի Օսմ. Նիլանլարը իսան պուլրուլմուշ տուր:

ըրնտա, սօն բանալընտա սաթըն ա-լընմը օլան ինէլէրի արասընտա պու-լուսմալաւ իքէն, պիրտէն պիրէ քէնտի-սինն նիւզուլ խապէթ իթիլի:

Մէրգուլը գալտընալար վէ պիր ա-րապա ճէլպ իլէ, խանէսինն նալլ իթիլ-լէր, Հէքիմ տէ, սէրիսն խապէր կէօնտէ-րիլմիլ օլտուգուլնտա, տէրալ կէլիլի:

Բազլընն քէօթիլիլէ գըսմի օլուպ, էօլիւմ թէլիլէսի իօգ իսիլ:

Մէրգուլ, էօլիւմէն ֆէվգէլաթէ գօրգուլըն ճիւլէթլէ, հաեաթընա թէն-լիլէ օլտալընն էլիլթիլիլէն, միւսթէ-րիլ օլտու:

Ֆիլլալը իսիլլէն միւտալաթ սանէ-սինտէ, Բազլ՝ օն կիւնտէն աեալա գալը-ալ, լաքին սըլ գօլու գըմընտանալալը կիլի, Էրմէնիսն ուլ թարաֆը, աղըն տալի տալիլ օլարապ, չէլլիլտէն ղաեթի-լէ չըգմը իսիլ:

Մ. Բազլ՝ պալը սալ օլտուգուլ ճի-նէթլէ, գուտընա պիւսիլէ պիր էնէ-միւնէթ վէրմէլէր իսիլ: Անճապ հէքիլի, պիր տահա նիւզուլ խապէթ իսիլտէ, պու տէֆա գօլալա գուրթուլմալաեալըն պէհան իլէ, տիգալթա գուտըն իսիլ:

մէմէսինն թալիլէ իլլէտիլիլէն, պու-լաեալընն սէօլլէր Մ. Բազլընն բահա-թընն պօղտու, վէ քէնտիսինն էնտիլէ ի-չիլտէ պարալըն: Սապան, ազլամ, կիճէ վէ կիւնտիլ, ուեալալընն գէմանլար-տա, էօլիւմ սալքի գալընտա օլուպ, Տամօլէսին գըլընն կիլի պալընն իւզէ-րինտէ ալըմը իսիլ:

Քէնտի քէնտիսինն պու գօրգուլնտան տօլալըն նէ գաւալըն ահալալ ալտ իթիլ, էօլիւմ գօրգուլըն հէր եէլտէ վէ տալիս մէրգուլըն թալալիլ իլլէմէքտէ իսիլ: Պու-ճիւմէ իլլէ Լիկու արալիլիլէն սօնրա, չօգտան պէրի արալիլիլէ Սօլէ չալընըն տա սաթըն ալմալըն տիւլիւմէքտէն տուր օլմալըն իսիլ: Մէջքիւր չալըն սահիլի-սին իլլէ պօղուլմուշ օլուպ, ազլէնէ միւ-թնա հալտէ օլտուգուլնտան, Մ. Բազլ, մէրգուլ, չալընն գըլմէթի հազրէթիս-նին նըսթ պէտէլիլիլէ քէնտի մուգալէլաթ մուհարրիլի վաթթալըն թէքիլիլէ իթմիլ իսիլ իսէ տէ, սահիլիլ մէջքիւր գըլըն քիւտաթտան տօլալըն հիւտէթլէ, իստ իլ-լէմիլ իսիլ: Անճապ տիկէր միւլթէրի չըգ-մալը, վէ Բազլ տա պուլնտան խապէր-տա օլտու:

